



This Product Appendix contains terms that describe the parameters and govern your use of Training, Training Units and Consulting Units. Red Hat may modify or update this Product Appendix either by posting a revised version of this Product Appendix at <http://www.redhat.com/agreements>, and/or by providing notice using other reasonable means. If you do not agree to the updated terms then, (a) the existing Product Appendix will continue to apply to Red Hat Products you have purchased as of the date of the update for the remainder of any then-current term(s); and (b) the updated or modified terms will apply to any new purchases or renewals of Red Hat Products made after the effective date of the updated terms. When we use a capitalized term in this Appendix without defining it, the term has the meaning defined in the base agreement.

본 제품 부록에는 파라미터를 설명하고, 교육, 교육 유닛 및 컨설팅 유닛의 사용을 규율하는 조항들이 포함되어 있다. Red Hat은 <http://www.redhat.com/agreements>에 본 제품 부록을 수정한 버전을 게시하거나 다른 적절한 방법으로 고지하여 본 제품 부록을 수정하거나 업데이트할 수 있다. 고객이 업데이트된 조항에 동의하지 않는 경우 (a) 업데이트 날짜를 기준으로 기존에 구매한 Red Hat 제품에는 기존 제품 부록이 구매 당시의 나머지 기간에 계속해서 적용되며, (b) 업데이트된 조항의 효력발생일 이후 새로 구매하거나 갱신한 Red Hat 제품에는 업데이트되거나 수정된 조항이 적용된다. 본 부록에서 대문자로 된 용어가 별도로 정의되지 않고 사용되는 경우 해당 용어는 기본 계약에 정의된 의미를 따른다.

1. Training

“**Training**” means Red Hat’s training courses, including Red Hat’s publicly available courses (“**Open Enrollment Courses**”) and courses provided at a site designated by you (“**On-Site Courses**”).

1. 교육

“**교육**”은 Red Hat이 공개적으로 제공하는 코스(“**공개 등록 코스**”)와 고객이 지정한 장소에서 제공하는 코스(“**현장 교육 코스**”)를 포함한 Red Hat의 교육 코스들을 의미한다.

1.1 Equipment and Facilities. For On-Site Courses, you will supply the facility and equipment as set forth at www.redhat.com/training/solutions/requirements.html. If Red Hat agrees to provide the training facilities and hardware, you will be liable for any loss or destruction of this equipment and hardware used in connection with the Training.

1.1 장비 및 시설. 현장 교육 코스를 진행하는 경우 고객은 www.redhat.com/training/solutions/requirements.html에 명시된 시설 및 장비를 제공한다. Red Hat이 교육 시설 및 하드웨어를 제공하기로 합의한 경우, 교육과 관련하여 사용하는 이러한 장비 및 하드웨어의 분실 또는 파손에 대하여는 고객이 책임을 부담한다.

1.2 Client Responsibilities. You are responsible for (a) assessing each participants’ suitability for the Training, (b) enrollment in the appropriate course(s) and (c) your participants’ attendance at scheduled courses.

1.2 고객의 책임. 고객은 (a) 각 참가자의 교육 적합성 평가, (b) 적절한 교육 코스 등록 및 (c) 고객 참가자의 계획된 교육 코스에의 출석에 대해 책임을 부담한다.

1.3 Rights to Training Materials. All intellectual property embodied in the training products, materials, methodologies, software and processes, provided in connection with the Training or developed during the performance of the Training (collectively, the “**Training Materials**”) are the sole property of Red Hat or a Red Hat Affiliate and are copyrighted by Red Hat unless otherwise indicated. Training Materials are provided solely for the use of the participants and may not be copied or transferred without the prior written consent of Red Hat. Training Materials are Red Hat’s confidential and proprietary information.

1.3 교육 자료에 대한 권리. 교육과 연계하여 제공되거나 또는 교육 수행 중 개발된 교육 제품, 자료, 방법, 소프트웨어 및 과정에 포함된 모든 지식재산(통칭하여 “**교육 자료**”)은 Red Hat 또는 Red Hat 계열사가 독점하며, 별도로 표시되어 있지 않는 한 Red Hat에 저작권이 있다. 교육 자료는 오로지 참가자가 사용할 목적으로만 제공되며, Red Hat의 사전 서면 동의 없이 복제되거나 이전될 수 없다. 교육 자료는 Red Hat의 기밀정보임과 동시에 Red Hat이 독점적인 권리를 갖는 정보이다.

1.4 Delivery Date and Cancellation. You agree to the cancellation policies and the procedures for scheduling of Training and On-Site Courses available at www.redhat.com/training/cancellation.html. You must use all Red Hat training offerings, including Training Units and Consulting Units, within one (1) year of the date of purchase; any unused training offerings will be forfeited.

1.4 제공일 및 취소. 고객은 www.redhat.com/training/cancellation.html에서 확인할 수 있는 교육 및 현장 교육 코스에 대한 취소 정책 및 일정 수립 절차에 동의한다. 고객은 구매일로부터 1년 이내에 교육 유닛과 컨설팅 유닛을 포함하여 모든 Red Hat 교육 제공물을 사용하여야 하며, 사용하지 않은 교육 제공물은 모두 몰수된다.

1.5 Red Hat Learning Subscriptions. “**Red Hat Learning Subscription**” means access to certain Red Hat learning resources consisting of (a) access to an online repository of learning courses and videos during the term of the Red Hat Learning Subscription (“**Online Learning Site**”) and (b) remote access to systems for training purposes (“**Hand-On Labs**”). Certain Red Hat Learning Subscriptions may also include (a) access to Red Hat instructors for content related to training in English language during the Red Hat’s published standard business hours and (b) the ability to unlock up to four (4) certification exams, as described below and in this Section 1.5

1.5 Red Hat 학습 구독. “**Red Hat 학습 구독**”은 특정 Red Hat 학습 리소스에 대한 액세스를 의미하며, (a) Red Hat 학습 구독 기간 동안 학습 코스와 동영상의 온라인 저장소에 대한 액세스(“**온라인 학습 사이트**”) 및 (b) 시스템에 대한 교육 목적의 원격 액세스(“**Hands-On Lab**”)로 구성된다. 특정 Red Hat 학습 구독에는 아래 및 본 섹션 1.5에 설명된 대로 (a) Red Hat의 공표된 표준 영업시간 동안 교육 관련 내용에 대해 Red Hat 강사에게 영어로 문의할 수 있는 권한 및 (b) 인증 시험에 최대 4회 응시할 수 있는 자격도 포함된다.

Table 1.5

Learning Subscription	Access to Red Hat Learning Resources
Red Hat Learning Subscription - Basic	Access to all courses and videos on Red Hat's Online Learning Site Up to 400 hours of Hands-On Labs
Red Hat Learning Subscription - Standard	Access to all courses and videos on Red Hat's Online Learning Site Up to 400 hours of Hands-On Labs Access to Red Hat instructors Ability to unlock up to five (5) certification exams
Red Hat Learning Subscription for Support Partners	Access to all courses and videos on Red Hat's Online Learning Site Up to 400 hours of Hands-On Labs Access to courses or videos created by Red Hat specifically for certain Red Hat Partners

표 1.5

학습 구독	Red Hat 학습 리소스에 대한 액세스
Red Hat 학습 구독 - 기본	Red Hat 온라인 학습 사이트의 모든 코스 및 동영상에 대한 액세스 최대 400 시간의 Hands-On Lab
Red Hat 학습 구독 - 표준	Red Hat 온라인 학습 사이트의 모든 코스 및 동영상에 대한 액세스 최대 400 시간의 Hands-On Lab Red Hat 강사에게 문의할 수 있는 권한 인증 시험에 최대 5 회 응시할 수 있는 자격
지원 파트너를 위한 Red Hat 학습 구독	Red Hat 온라인 학습 사이트의 모든 코스 및 동영상에 대한 액세스 최대 400 시간의 Hands-On Lab 특정 Red Hat 파트너를 위해 Red Hat에서 특별히 제작한 코스 또는 동영상에 대한 액세스

1.5.1 Named Participant. Red Hat Learning Subscriptions are priced based on the number of your employees or contractors using or accessing the materials and support Red Hat makes available (“**Named Participant**”). In order to begin accessing the materials, videos and support made available through a Red Hat Learning Subscription, the Named Participant for such subscription must first register with Red Hat and have a valid Red Hat ID. You agree to provide to Red Hat the Red Hat ID for each Named Participant.

1.5.1 기명 참가자. Red Hat 학습 구독은 Red Hat이 제공하는 자료 및 지원을 사용하거나 그에 액세스하는 고객의 직원 또는 계약자의 인원수를 기반으로 하여 가격이 책정된다(“**기명 참가자**”). Red Hat 학습 구독을 통해 제공되는 자료, 동영상 및 지원에 액세스하려면 해당 구독의 지명 참가자가 먼저 Red Hat에 등록하고 유효한 Red Hat ID를 보유해야 한다. 고객은 각 기명 참가자의 Red Hat ID를 Red Hat에 제공하는 데 동의한다.

1.5.2 Use of the Red Hat Learning Subscriptions. Red Hat Learning Subscriptions provide Named Participants with ongoing access to a variety of materials and services for his or her personal use and are not assignable or transferrable. Providing our materials and services to, or using them for the benefit of, a third party is a material breach of the Agreement. Named Participants may only access the materials or support in connection with their Red Hat Learning Subscription in the same country as identified in the “Ship-to Address” in the relevant Order Form.

1.5.2 Red Hat 학습 구독의 사용. Red Hat 학습 구독을 통해 기명 참가자는 개인적 용도로 다양한 자료 및 서비스에 지속적으로 액세스할 수 있다. 다만, 기명 참가자는 Red Hat 학습 구독을 양도하거나 이전할 수 없다. 당사의 자료 또는 서비스를 제 3자에게 제공하거나 제 3자의 이익을 위해 사용하는 것은 본 계약의 중대한 위반에 해당한다. 기명 참가자는 오로지 관련 주문 양식의 “Ship-to Address(배송지 주소)”에 표시된 국가와 동일한 국가의 Red Hat 학습 구독과 관련된 자료 또는 지원에만 액세스할 수 있다.

1.5.3 Red Hat Instructors. If your Red Hat Learning Subscription includes access to Red Hat instructors, Named Participants may contact Red Hat instructors to ask questions about a particular course or video made available as part of your Red Hat Learning Subscription. Red Hat instructors will use commercially reasonable efforts to answer questions regarding (a) technical issues with the course or video and (b) questions about the content of such materials. Red Hat instructors will not provide production support or development support for any Red Hat Subscriptions.

1.5.3 Red Hat 강사. Red Hat 학습 구독에 Red Hat 강사에게 문의할 수 있는 권한이 포함된 경우 기명 참가자는 Red Hat 강사에게 Red Hat 학습 구독의 일부로 제공되는 특정 코스 또는 동영상에 대해 질문하기 위하여 그에게 연락할 수 있다. Red Hat 강사는 (a) 코스 또는 동영상과 관련된 기술적 인 문제에 관한 질문 및 (b) 이러한 자료의 내용에 관한 질문에 대답하기 위해 상업적으로 합리적인 노력을 기울인다. Red Hat 강사는 어떠한 Red Hat 구독에 대해서도 프로덕션 지원 또는 개발 지원을 제공하지 않는다.

1.5.4 Certification Exams. If the Red Hat Learning Subscription includes the ability to unlock certification exams, Named Participant may be permitted to complete certification exams in class or via an individual exam session. Certification exams require Named Participants to meet certain criteria such as completing a learning path. Red Hat reserves the right to modify learning paths and/or certification criteria for certification exams. The standard exam terms and conditions apply to any unlocked exams. While Red Hat provides exams

1.5.4 인증 시험. Red Hat 학습 구독에 인증 시험에 응시할 수 있는 자격이 포함된 경우 기명 참가자는 수업 중에 또는 개별 시험 세션을 통해 인증 시험을 완료하는 것이 허락된다. 인증 시험 시 기명 참가자는 학습 경로를 완료하는 등 특정 기준을 충족해야 한다. Red Hat은 인증 시험을 위한 학습 경로 및/또는 인증 기준을 수정할 권한이 있다. 표준 시험 약관은 응시 가능한 모든 시험에 적용된다. Red Hat은 많은 장소에서 시험을 제공하지만, 특정 시험을 지명 참가자 인근의 도시에서 제공한다는 점에 대하여는 보증하지 아니 한다.

at many locations, Red Hat does not warrant that any particular exam will be available in a city near the Named Participant.

2. Training Units and Consulting Units

2.1 Training Units. "Training Units" are Red Hat's training credits that may be redeemed by you for any Training as set forth at <https://www.redhat.com/training/corporate/TUs/>.

2.2 Consulting Units. "Consulting Units" are credits that may be redeemed by you for Red Hat Consulting Services under the terms, conditions and policy set forth at http://www.redhat.com/consulting/consultingunits/cu_terms.html and the following procedure:

- (a) Contact a Red Hat sales representative or consulting representative to request Consulting Unit redemption.
- (b) Red Hat will submit an order form to you that will describe the scope of work to be performed and number of Consulting Units required.
- (c) You will return the signed order form to Red Hat.
- (d) Upon Red Hat's review and approval, Red Hat will return a copy of the signed order form to you.

2.3 Use of Training Units and Consulting Units. Training Units and Consulting Units: (a) are non-refundable, (b) are non-transferable, (c) may not be redeemed for cash or credit, (d) must be used as whole credits, (e) cannot be combined with any other discount, special offer or coupon and (f) can be redeemed only in the same geographic region and currency as purchased. United States Government end users (or resellers acting on behalf of the United States Government) may not purchase Training Units or Consulting Units.

3. Payment

Notwithstanding other payment terms, payment for Training, Training Units and Consulting Units must be received in full prior to the delivery of the associated Training or Consulting Services.

2. 교육 유닛 및 컨설팅 유닛

2.1 교육 유닛. "교육 유닛"은 고객이 <https://www.redhat.com/training/corporate/TUs/>에 명시된 모든 교육과 교환할 수 있는 Red Hat의 교육 크레딧이다.

2.2 컨설팅 유닛. "컨설팅 유닛"은 http://www.redhat.com/consulting/consultingunits/cu_terms.html에 명시된 조항, 조건 및 정책과 다음의 절차에 따라 고객이 Red Hat 컨설팅 서비스와 교환할 수 있는 크레딧이다.

- (a) 컨설팅 유닛의 교환을 위하여 Red Hat 영업 담당자 또는 컨설팅 담당자에게 연락한다.
- (b) Red Hat은 고객에게 수행할 작업 범위와 필요한 컨설팅 유닛 수를 명시한 주문 양식을 제공한다.
- (c) 고객은 주문 양식에 서명하여 이를 Red Hat에 전달한다.
- (d) Red Hat이 검토와 승인을 마치면 Red Hat은 서명된 주문 양식 사본을 고객에게 다시 전달한다.

2.3 교육 유닛 및 컨설팅 유닛 사용. 교육 유닛 및 컨설팅 유닛은 (a) 환불할 수 없고, (b) 양도할 수 없으며, (c) 현금 또는 크레딧으로 교환할 수 없고, (d) 온전히 크레딧으로만 사용해야 하며, (e) 여타의 할인, 특별 제안 또는 쿠폰과 함께 사용할 수 없고, (f) 해당 유닛을 구매한 지역과 동일한 지역에서 구입할 당시 지급한 통화와 동일한 통화로만 교환할 수 있다. 미국 정부 최종 사용자(또는 미국 정부를 대신하는 재판매자)는 교육 유닛 또는 컨설팅 유닛을 구매할 수 없다.

3. 지급

다른 지급 조항에도 불구하고, 관련 교육 또는 컨설팅 서비스를 제공하기 전에 교육, 교육 유닛 및 컨설팅 유닛에 대한 대가가 전액을 지급되어야 한다.